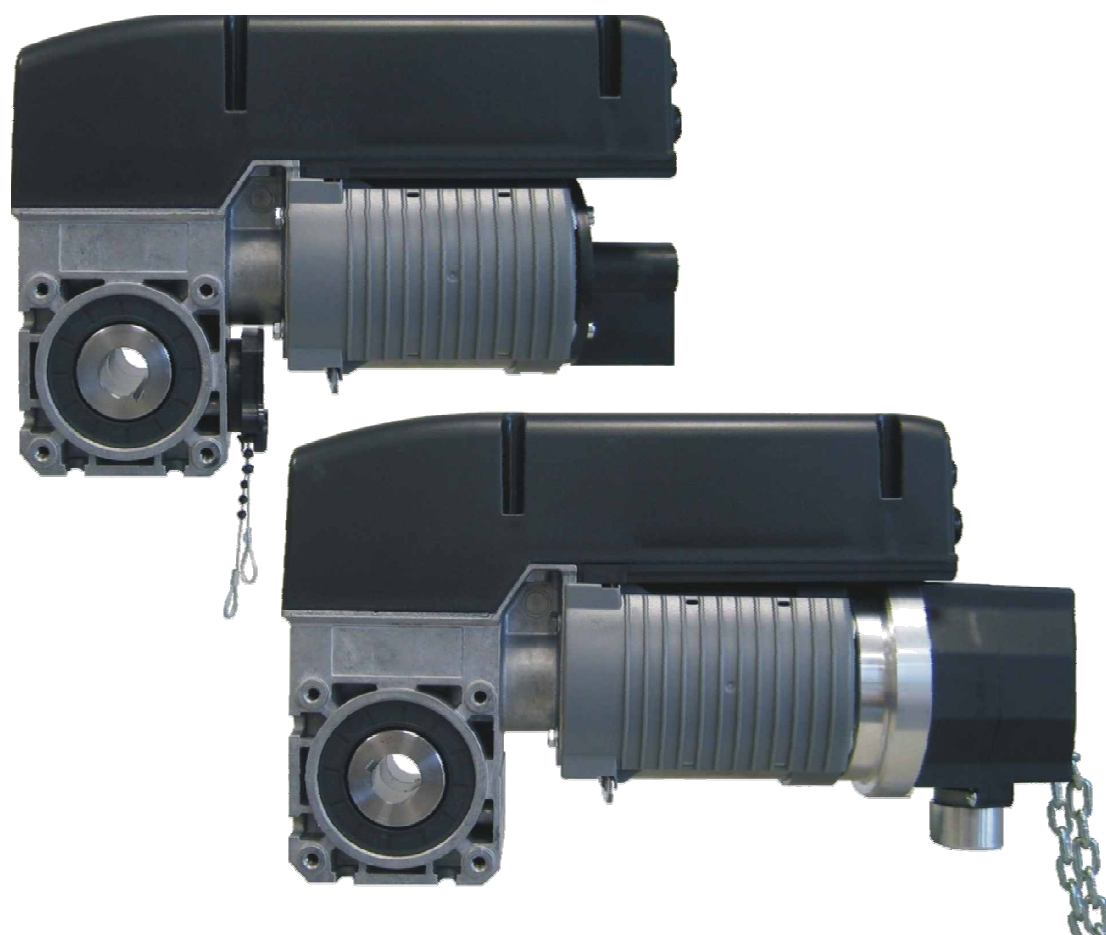




LIFTER230C - LIFTER230R – LIFTER400C – LIFTER400R

MOTORIDUTTORE PER PORTONI SEZIONALI INDUSTRIALI
GEAR REDUCER FOR INDUSTRIAL SECTIONAL DOORS



**MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE
USE AND INSTALLATION MANUAL**

Daspi Automazione Cancelli S.r.l
Via Copernico Malo Vicenza Italia
Tel.00390445602261 Fax.00390445585035
www.daspi.it info@daspi.it

Importanti avvertenze di sicurezza

Prima dell'installazione, uso o manutenzione dell'automazione per portoni sezionali industriali Lifter, si richiede la lettura accurata delle presenti istruzioni d'uso e di seguire tutte le indicazioni di sicurezza.

	Questo simbolo significa 'Cautela' e si trova davanti a un'avvertenza di sicurezza che serve a evitare danni a persone e cose. Si prega di leggere attentamente le avvertenze. L'automazione del portone è stata costruita e sottoposta a controlli in modo da garantire la massima sicurezza nell'uso; tuttavia è possibile garantire la sicurezza solo se durante l'installazione e l'uso ci si attiene attentamente alle norme di sicurezza.		
	Questo simbolo si trova davanti a indicazioni che se non vengono rispettate comportano danni gravi a persone e cose.		
	Il portone deve essere bilanciato. Se così non fosse si deve ricorrere a misure di sicurezza supplementari, come ad es. un dispositivo anticaduta in modo da garantire un funzionamento sicuro. I portoni che non si muovono o si bloccano durante il movimento devono essere riparati prima di automatizzarli. I portoni, le loro molle, i cavi, i dischi, i supporti e le guide sono sotto una tensione estrema, cosa che può provocare lesioni gravi.		La potenza impiegata sul bordo del portone che si chiude non deve superare i 150 N (15 Kg). Se la potenza di chiusura impostata è superiore a 150 N, è necessario installare un accessorio di sicurezza extra (vedi uso delle applicazioni di sicurezza). La potenza per la movimentazione di un portone bloccato non può essere mai modificata.
	Non cercare mai di riparare, sbloccare, muovere o allineare il portone. Si prega di rivolgersi al servizio di manutenzione del costruttore del portone.		Una potenza troppo elevata provoca guasti al funzionamento normale dell'inversione di moto o danneggia il portone.
	Durante la manutenzione o l'installazione dell'apriporta si devono indossare indumenti di protezione adatti, compresi occhiali protettivi, cintura reggischiena e guanti protettivi. Durante l'installazione o la manutenzione di un apriporta non si devono indossare gioielli o bigiotteria, orologi o abiti che potrebbero impigliarsi. In caso di lavori su scale o su piattaforme rialzate si devono osservare le relative procedure di sicurezza.		Per ricordare a tutti gli utenti le procedure di sicurezza bisogna applicare un apposito cartello accanto alla tastiera di controllo.
	Rimuovere, prima dell'installazione dell'apriporta, tutte le corde e catene collegate al portone per evitare lesioni gravi provocate da avvolgimenti.		Installare, a vista sul portone e fuori dalla portata dei bambini la pulsantiera, il sezionatore generale e tutti gli altri dispositivi di controllo. Ai bambini non deve essere permesso l'utilizzo di tasti o di telecomandi. Un utilizzo sbagliato dell'apriporta può causare lesioni gravi.
	Attenersi alle disposizioni vigenti localmente durante l'installazione e l'allacciamento elettrico. I cavi elettrici possono essere collegati solo a una rete con la messa a terra eseguita a regola d'arte. Non installare l'impianto in locali umidi o bagnati.		L'apriporta può essere comanda solo dopo che l'utilizzatore ha preso visione dell'intera zona di movimento del portone, ha controllato che sia libero da ostacoli e che l'apriporta sia stato installato a regola d'arte. Nessuno deve passare per il portone finché è in movimento. Ai bambini non deve essere permesso giocare nelle vicinanze del portone.
	I lavori all'apriporta devono essere eseguiti sempre e soltanto da personale specializzato.		
	L'installazione di questo apparecchio deve avvenire in conformità alla EN12453.		Verificare mediante il blocco di commutazione o la disconnessione che nessuno possa azionare per errore l'apriporta, durante le riparazioni o dopo la rimozione delle coperture.
	L'automazione può essere azionata o collegata solo in applicazione della norma di prodotto EN 13241-1 per sistemi di chiusura porte oppure della norma EN 60335-1 per gli apparecchi elettrodomestici		
	I componenti sotto tensione e mobili di macchinari elettrici possono provocare lesioni gravi o mortali. Il montaggio, il collegamento, la messa in funzione e anche le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.		Disattivare tutti i dispositivi di chiusura per evitare danni al portone o all'automazione. Bloccare il (i) dispositivo (i) di chiusura sulla posizione "aperto". Se una chiusura deve rimanere attiva si deve installare un interruttore di sblocco.

Si possono trovare le caratteristiche tecniche del motoriduttore sulla targhetta applicata al motore o nella documentazione allegata.

Attenersi ai seguenti documenti:

le presenti istruzioni, tutti gli altri documenti di progettazione che servono all'automazione, le istruzioni per la messa in funzione e gli schemi elettrici le disposizioni nazionali attualmente in vigore (disposizioni di sicurezza e per la prevenzione d'infortuni)

Garanzia, stoccaggio

Il rispetto delle presenti istruzioni e delle indicazioni sono la base per un funzionamento privo di problemi e per avere diritto alla garanzia. Controllare immediatamente dopo il ricevimento che la fornitura non presenti danni dovuti al trasporto. Se presenti, comunicarli immediatamente alla società di trasporto e anche al fornitore. Se il motoriduttore non viene montato subito, si prega di conservarlo in un locale asciutto, privo di polvere e di vibrazioni ad una temperatura compresa tra -10°C e +60°C.

Stato alla consegna

Ogni motoriduttore è prodotto in conformità alla documentazione tecnica in possesso della DASPI ed è sottoposto a collaudo prima della messa in commercio. Con riserva di modifiche tecniche e costruttive apportate seguendo il progresso tecnico. La spedizione avviene in imballaggi confezionati a regola d'arte.

Informazioni generali

Grazie per aver scelto i nostri prodotti. Per ulteriori informazioni sull'installazione e sul prodotto si prega di rivolgersi direttamente alla DASPI

Fase di preparazione

L'automazione può essere installata solo se:



- le indicazioni della targhetta applicata al motore corrispondono alla tensione di rete
- l'automazione non è danneggiata
- la temperatura dell'ambiente è compresa tra -10°C e +60°C
- il portone è in perfetto stato

Gli alberi di trasmissione e le superfici di montaggio devono essere puliti e privi di sostanze corrosive (usare i solventi normalmente in commercio). Per evitare danni al materiale, il solvente non deve arrivare agli anelli di tenuta. Non usare sostanze abrasive.

Per evitare rotture degli alberi e quindi lesioni gravi e mortali, è necessario osservare quanto segue durante il montaggio:

Per un'installazione in sicurezza è necessario che l'albero di sollevamento sia adeguatamente dimensionato, che il fissaggio non provochi tensioni sullo stesso e che si disponga di superfici adatte a fissare in maniera solida i supporti.

Prima d'iniziare con l'installazione controllare che: tutte le misure di sicurezza siano state adottate, l'automazione non sia né danneggiata né bloccata, l'alimentazione sia scollegata e che non possa essere reinserita accidentalmente (VDE), tutte le connessioni siano state eseguite a regola d'arte, sia corretto il senso di rotazione del motore, siano attivi tutti i dispositivi del motore, non ci siano altre fonti di pericolo.

Indicazioni per l'installazione

Solo personale il specializzato è autorizzato ad eseguire l'allacciamento secondo lo schema elettrico.



Rispettare le disposizioni sulla prevenzione degli infortuni! Usare contatti di commutazione della categoria AC-3 secondo la IEC 158 per azionare il motore e le connessioni del freno.



Scegliere i tipi di cavi e le loro sezioni in conformità alle disposizioni vigenti. Le correnti nominali e il tipo di commutazione sono indicate sulla targhetta applicata al motore. Le indicazioni sull'automazione devono coincidere con i valori di allacciamento.



In caso di utilizzo di apparecchi elettronici di regolazione è necessario seguire sempre le istruzioni per la messa in funzione e gli schemi elettrici!

Messa in funzione:

Durante la messa in funzione controllare che l'automazione non sviluppi rumore eccessivo. In presenza di **rumori insoliti durante il movimento disattivare immediatamente l'automazione** e contattare il servizio clienti. Chiamare il servizio clienti se ci sono perdite d'olio. Il servizio clienti, per essere d'aiuto in caso di guasti, ha bisogno delle seguenti informazioni:

1. dei dati che si trovano sulla targhetta dell'automazione
2. del tipo e dell'entità del guasto
3. dell'indicazione di quando e della descrizione delle circostanze in cui si è presentato il guasto

Allacciamento elettrico



Prima d'installare cavi elettrici e dispositivi di comando devono essere applicate tutte le specifiche e le avvertenze che seguono. Se non vengono rispettate si possono causare lesioni gravi o danni all'automazione.



L'alloggiamento del comando dell'automazione del portone può essere aperto solo da personale specializzato e qualificato. Si prega di rivolgersi a DASPI in caso di necessità.



Si prega di studiare attentamente lo schema elettrico prima di eseguire l'installazione elettrica o la messa in funzione dell'automazione. Rispettare le disposizioni valide localmente per tutto il cablaggio elettrico.



Prima di eseguire lavori di manutenzione all'automazione del portone è necessario interrompere l'alimentazione di corrente / la trasmissione di potenza dal sezionatore generale. Una volta terminati i lavori di manutenzione, la zona dovrà essere sgombra e al sicuro al momento della nuova messa in funzione

Si prega di rivolgersi alla ditta DASPI in caso di necessità di accessori e pezzi di ricambio

Matrice per l'impiego dei dispositivi di sicurezza

TIPO DI COMANDO	IL PORTONE VIENE UTILIZZATO DA		
	Persona addestrata (non accessibile al pubblico) Gruppo 1	Zona pubblica Gruppo 2	(Zona pubblica in genere) Gruppo 3
Comando mediante azionamento continuato dell'interruttore	A	B	n.d.
Attivazione a impulsi a vista del portone	C	C e D	C ed E
Comando automatico	C e D	C ed E	C ed E

A: Pulsante per il comando mediante pressione continua.

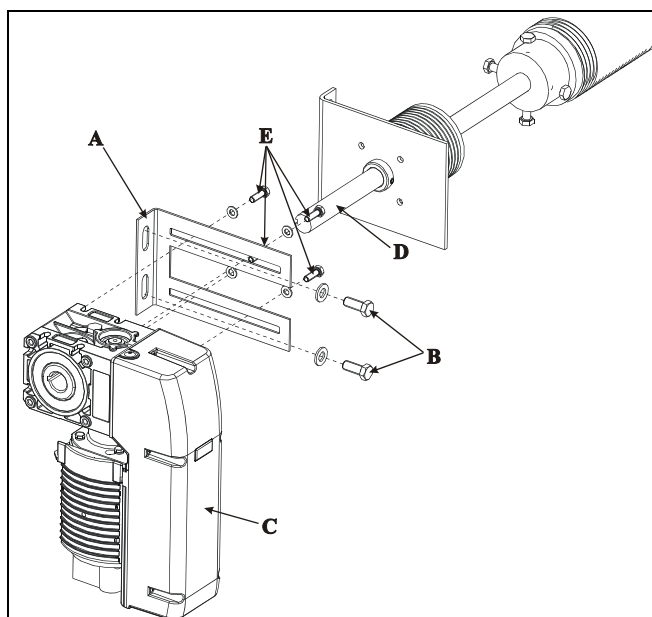
B: Interruttore a chiave o simile per il comando mediante azionamento continuo.

C: Limitazione della potenza motrice mediante dispositivi di limitazione della potenza (frizione) e dispositivi di sicurezza (bordo di sicurezza)

D: Dispositivo per il riconoscimento di persone od ostacoli che si trovano sul terreno su un unico lato (lato interno) del portone (fotocellula).

E: Dispositivo per il riconoscimento di persone od ostacoli che si trovano sul terreno su tutti e due i lati (lato interno ed esterno) del portone (fotocellula).

AVVERTENZA: informazioni più dettagliate in merito sono disponibili nella EN12453.



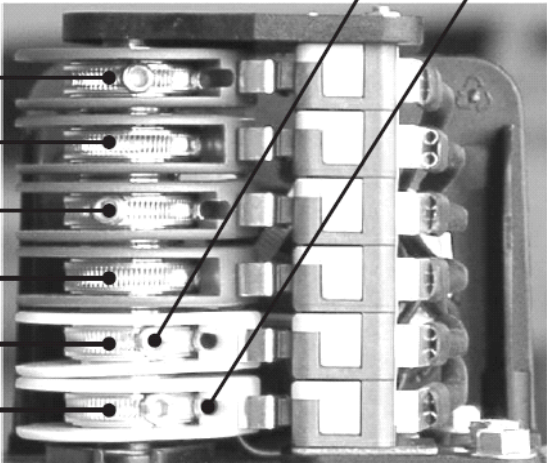
Fissare il braccio di reazione (A) con due viti (B). (Le viti (B) non sono comprese nella fornitura.)

Inserire l'automazione (C) sull'albero a molla (D).

Per evitare danni ai supporti, all'alloggiamento e agli alberi, le automazioni non devono mai essere inserite sull'albero usando il martello! Il montaggio risulta più semplice se si passa prima un lubrificante.

Fissare l'automazione (C) con 4 viti (E) al braccio di reazione (A).

Impostazione del finecorsa

	<p>1-- 2 Finecorsa APERTURA verde 3 Finecorsa sicurezza APERTURA rosso 4 Finecorsa sicurezza CHIUSURA bianco 5 Finecorsa CHIUSURA bianco 6 –</p> <p>Muovere manualmente la porta nella posizione di “CHIUSURA” richiesta. Regolare la camma del finecorsa 5 (bianca) fino ad azionare il finecorsa. Serrare la vite di fissaggio A. Muovere manualmente la porta nella posizione di “APERTURA” richiesta. Regolare la camma del finecorsa 2 (verde) fino ad azionare il finecorsa. Serrare la vite di fissaggio A. La regolazione di precisione deve essere fatta ruotando la vite B. I finecorsa di sicurezza 3 e 4 (rossi) devono essere regolati in modo che intervengano subito nel caso venga oltrepassato il finecorsa di comando. Dopo la corsa di prova controllare che le viti di fissaggio siano ben bloccate.</p>
---	---

Dati tecnici





















Dati tecnici	400V	230V
Potenza del motore	0,30kW	0,30 kW
Momento torcente	80Nm	50 Nm
Giri in uscita	24 giri/min.	24 giri/min.
Durata inserzione	S3 40%	S3 20%
Tensione d'esercizio	400V/3~	230V/1~
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Corrente nominale	1,5 A	3,8 A
Grado di protezione	IP 44	IP 44
Cavo di alimentazione ad opera del cliente	5x1,5 mm	5x1,5 mm
Protezione ad opera del cliente	10 A	10 A
Range di temperatura	-10° - +60°	-10° - +60°
Albero cavo	25,4 mm / 1"	25,4 mm / 1"
Peso	19 kg	19 kg

Definizione di personale qualificato

Ai sensi delle istruzioni per l'uso ovvero delle avvertenze relative al prodotto, si tratta di persone che hanno dimestichezza con il posizionamento, la messa in funzione e l'utilizzo del prodotto e che dispongono delle qualifiche necessarie come ad es.: la formazione e l'istruzione ovvero l'autorizzazione ad allacciare, spegnere e accendere, mettere a terra e contrassegnare circuiti elettrici e apparecchi in conformità allo standard delle tecniche di sicurezza. la formazione o l'istruzione in conformità allo standard delle tecniche di sicurezza rispetto alla cura e l'utilizzo di un adeguato equipaggiamento di sicurezza il corso di formazione di primo soccorso

GB Important safety warnings

Before installing, using or maintaining the Lifter gear reducer for powered sectional doors, carefully read these instructions and ensure compliance with all safety warnings that are marked in this manual as below.

	This symbol stands for "Caution" and precedes a general warning meant to avoid damages to persons and properties. Please carefully read this SAFETY chapter and make yourself familiar with these warnings. Motorised apparatus for sectional doors is designed and tested in order to ensure maximum door safety. However, compliance to these instructions is a mandatory condition for effective safety to be actually in place.		
	This sign precedes life-saving warnings. DANGER! Lack of compliance may cause serious damage to persons and properties.		
	Perfect door balanced must be ensured. If not so, further safety measures must be taken, such as for example installation of an anti-fall device. Doors that are blocked or not shifting well must be repaired before installing a motorised apparatus on them. Doors, springs, wires, disks and guide-rails are subject to extreme stress, which can cause serious injuries.		The force applied on the border of the door while closing should not exceed 150 N (15 Kg). If the power applied for closing the door exceeds to 150 N (10 kg), an additional safety device is required (see use of safety applications). Release force applied to an obstructed door can never be modified.
	Do not try to fix, release, move or align the door by yourself. Please, contact the manufacturer authorised service.		Excessive power can cause failure to the normal reverse travel or even damage the door.
	Always wear appropriate protective cloths during maintenance or installation of the door-opener, including protective goggles, back-belts and protective gloves. During installation or maintenance, wear snug-fitting cloths and avoid jewellery, watches or clothes, which could get entangled into the machine. In case of works to be carried out on ladders or elevated platforms, related safety procedures must be enforced.		A special sign or board should be made available near the control board in order to remind all users of the applicable safety procedures.
	Remove all ropes and chains connected to the door before installing the opener. DANGER hanging wires, ropes, chains etc... may get wrapped and cause serious injuries.		Remove any locks that could obstruct or damage the door. In the case of active safety locks, it is possible to install a release-switch.
	Remove all ropes and chains connected to the door before installing the opener. DANGER hanging wires, ropes, chains etc... may get wrapped and cause serious injuries.		Install the control panel, the main switch and all other control devices in a place near the door away from children reach but visible and easy to access. Children must not be allowed to press buttons or play with remote controls. Incorrect use of the door-opener may cause serious injuries.
	Installation and electric connection works must be performed in compliance to the applicable local rules and regulations. Electrical wires can be connected to one single network and duly grounded. AVOID PLACEMENT OF THE SYSTEM in moist or wet places.		Operate the door-opener strictly only after having inspected the entire dangerous area around the door and having made sure that there are no obstacles or parts infringing this area. Ensure that the opener is duly installed and effectively prevent passage through the door while it is operating. Children must not be allowed to play near the door.
	All works on the door-opener must be carried out by skilled staff only.		
	The installation of this apparatus is subject to the procedures set forth by the EN12453.		Use a circuit breaker or a disconnect switch to prevent accidental operation of the door during repair or maintenance works or after removing the safeties.
	This motorised apparatus must be operated and connected in compliance with the International Standards EN13241-1 for door closing systems and EN 60335-1 for home appliances.		
	All parts and components under tension and all electrical moving parts can cause serious injuries or even death. Installation, connection and start-up as well as repair and maintenance must be exclusively carried out by trained door systems technicians only.		Remove all closing devices to avoid damages to the door or to the motorised apparatus. Block the (i) closing device (i) on the "open" position. If a closing has to remain active, use a release switch.

The technical features of the gear reducer are stated on the motor ID plate and in this document.

Please, conform to the following documents: these instructions, all other design documents necessary for motorisation, start-up procedures and wiring diagrams, National law provisions currently in force (concerning safety and prevention)

Warranty and storage

Compliance to these instructions is a mandatory condition for a trouble-free functioning. Lack of compliance will impair your warranty. Please, check immediately after receipt that the goods delivered have not been damaged during delivery. In case of damage, please immediately inform the transport company and the supplier. If you do not intend to install the gear-reducer straight away, please store it in a dry room, free from dust and vibrations at a temperature range of -10°C/+60°C.

State on delivery

Our gear-reducers are manufactured in compliance with the technical documentation owned by DASPI, which undergoes a technical control before being put on the market. Reserved technical and construction modifications are executed in accordance to technical progress. As for shipment, we use due packaging for the type of required transportation.

General information

Thank you for choosing our products. For further information concerning this product and its installation, please contact directly DASPI.

Preparation

Before installing the motorised apparatus perform following checkups:



- **your power supply must have the same specs as motor plate**
- **the motorised apparatus must be in good state and no damages must be visible**
- **room temperature must be between -10°C and 60°C**
- **the door must be in perfect conditions**

Drive shafts and mounting surfaces must be clean and free from corrosives (use normal solvents available on your market). Avoid contact of the solvent with the seal-rings. Do not use abrasives.

Perform installation in compliance to the following instructions to avoid shaft breakings, serious injuries or even death.

For a safe installation, the lifting shaft must be properly dimensioned, fixations should not cause stress on the shaft and the available surface must provide a firm and solid anchorage of the various mounts and brackets.

Before starting installation, please check that all safety measures have been taken, the motorised apparatus must be neither damaged or blocked, power supply must be disconnected and protected accidental start by an RCD (to VDE Standards , connections must have been duly carried out , the direction of motor rotation must be the correct one, all motor parts must be active, there should be no other dangers in the operation area

Installation

Electric connections should be exclusively carried out by licensed electricians only



Respect regulations on the prevention of injuries! Use switching contacts of AC-3 category according to IEC 158 to activate engine and brake connections.



Choose the wire types and their sections in compliance with the regulations in force. Non-nominal currents and the type of switching are indicated on the motor plate. The specs on the motorised apparatus must match your electric line specs.

In case of use of electronic regulation devices, it is always necessary to follow the instructions regarding the set up and the electric schemes!

Set-up: During set-up, check that the motorised apparatus does not produce excessive noise

In presence of **unusual noises during movement, immediately de-activate the** motorised apparatus and contact customer service. Call customer service in case of oil leaks too.

To supply the necessary service by our Customer service you will be asked for the following information:

- 1. data reported on the manufacturer's plate**
- 2. type and severity of the failure**
- 3. indications as to when and how the failure has occurred**

Electric connections



Before installing electric wires and control devices, all of the following specifications and warnings must be applied. If these are neglected, serious injuries or damage to the motorised apparatus may occur.



The compartment of the door motorisation controls can only be accessed by specialized and qualified staff. Please, contact DASPI.



You are kindly required to carefully study the wiring diagram before carrying out the electric installation or activation of the motorised apparatus. Respect all applicable local regulations.



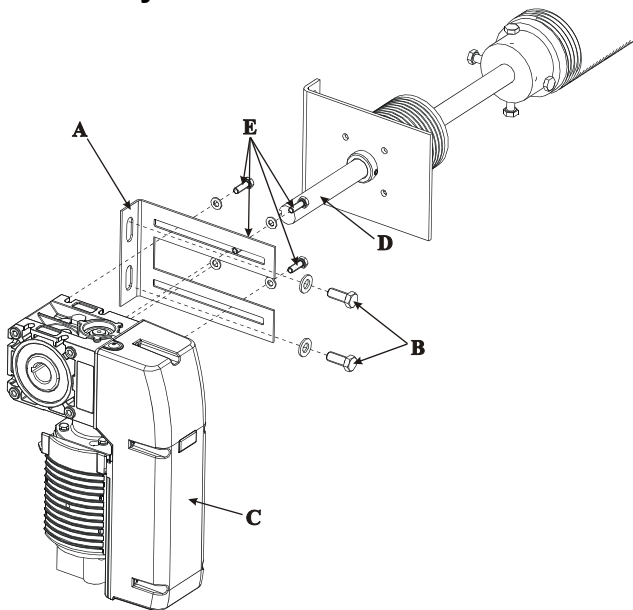
Before carrying out any maintenance work on the motorised apparatus of the door, it is necessary to interrupt electrical current / disconnect power from the main sectional unit. Once you are done with the works, clear the area before a new start.

Use modes for safety devices

TYPE OF CONTROL	THE DOOR USED BY		
	Trained person (not accessible by the public) Group 1	Public Zone Group 2	(general Public zone) Group 3
Continuous operation mode by switch activation	A	B	Not available
Continuous operation mode by sight pulse activation	C	C and D	C and E
Automatic control	C and D	C and E	C and E

1. Push-button for continuous pressure control
2. Key switch or alike for continuous operation control
3. Power limitation by means of power limitation devices (clutch) and safety devices (safety rim)
4. Sensor for the detection of persons or obstacles on the ground on one side only (internal side) of the door (photocell).
5. Sensor for the detection of persons or obstacles on the ground on both sides (internal and external side) of the door (photocell).
6. **WARNING:** More information is available under the EN12453.

Assembly instructions



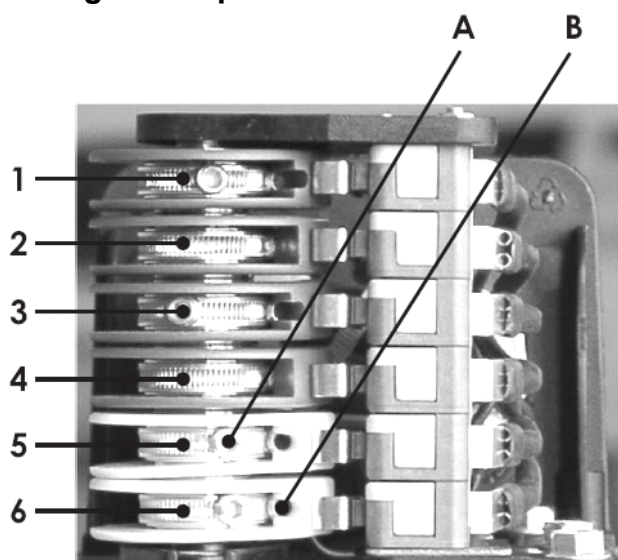
Fasten the reaction arm (A) with two screws (B). (Screws (B) are not supplied with the gear).

Insert automation (C) into the spring shaft (D).

To avoid damage to the brackets, the seating and the shafts, never hammer the motorised apparatus! Using a lubricant facilitates the assembly.

Secure the motorised apparatus (C) with four screws (E) to the reaction arm (A).

Setting the stop switch



1--

2 OPENING limit switch, green

3 OPENING Safety limit switch red

4 CLOSING Safety limit switch white

5 CLOSING limit switch white

6 –

Manually move the door to the required “CLOSED” position. Adjust the stop cam no. 5 (white) until the limit switch is activated. Tighten the fixation screw **A**. Manually move the door to the required “OPENED” position. Adjust the stop cam no. 2 (green) until the limit switch is activated. Tighten the fixation screw **A**. Precision adjustment must be carried out by turning the screw **B**. **The safety limit switch no. 3 and 4 (red) must be adjusted so that they are immediately effective as they are exceeded.** Perform a test run and check that screws are tight

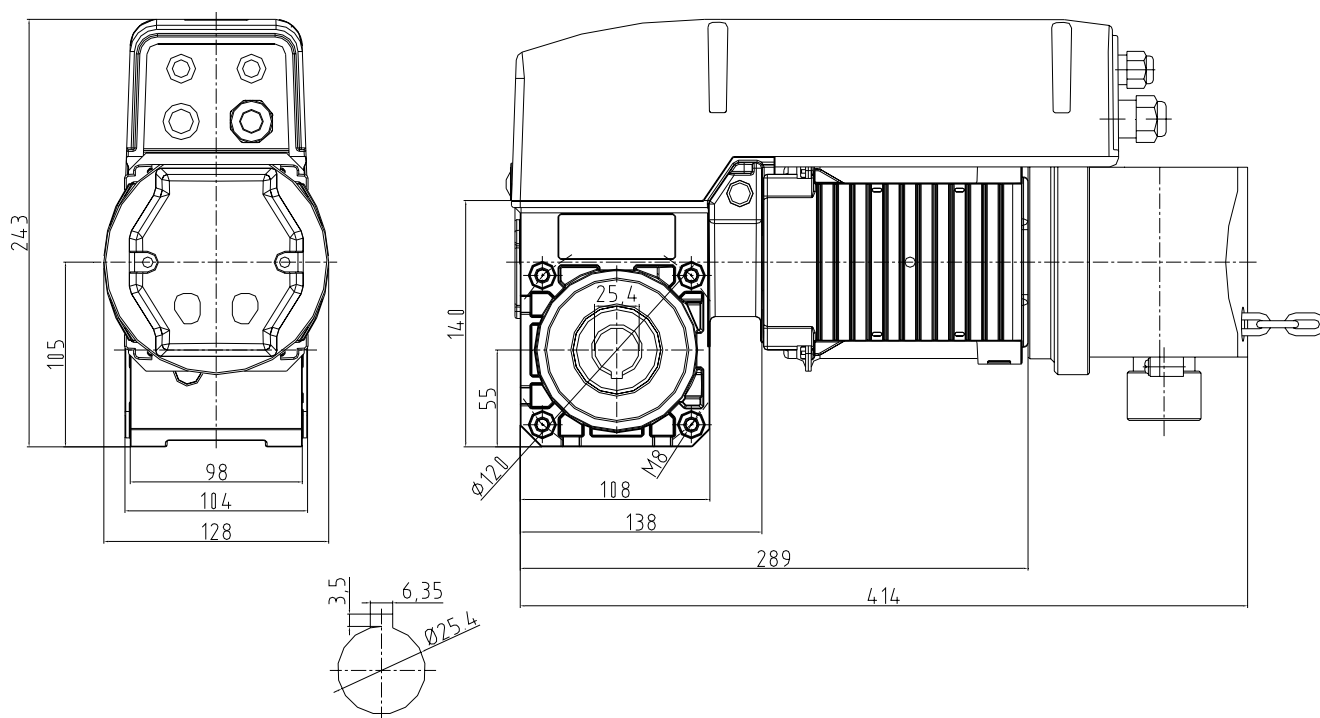
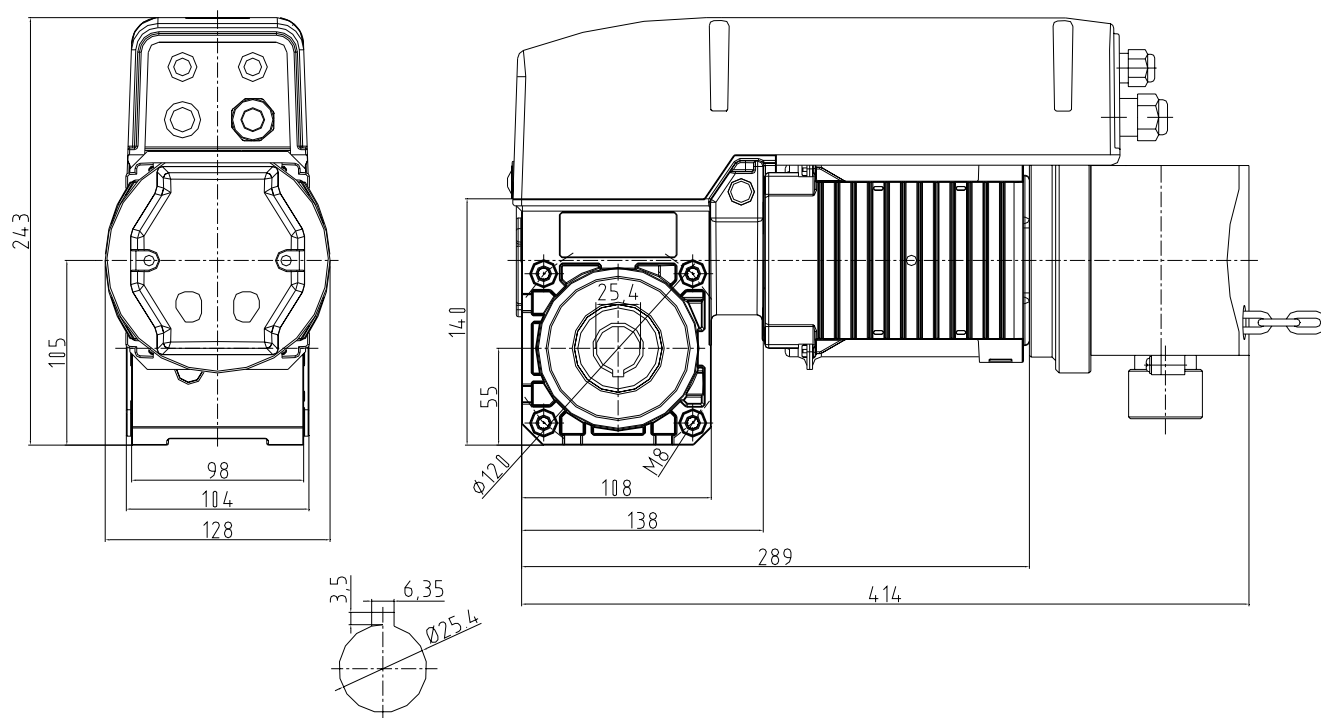
Technical data

Technical data	400V	230V
Motor power	0,30kW	0,30 kW
Torque	80Nm	50 Nm
Motor speed (output power)	24 rpm	24 rpm
Insertion time	S3 40%	S3 20%
Voltage	400V/3~	230V/1~
Frequency	50 Hz	50 Hz
Nominal current	1,5 A	3,8 A
Level of protection	IP 44	IP 44
Power cable by the customer	5x1,5 mm	5x1,5 mm
Protection by the customer	10 A	10 A
Temperature range	-10° - +60°	-10° - +60°
Hollow shaft	25,4 mm / 1”	25,4 mm / 1”
Weight	19 kg	19 kg

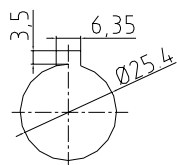
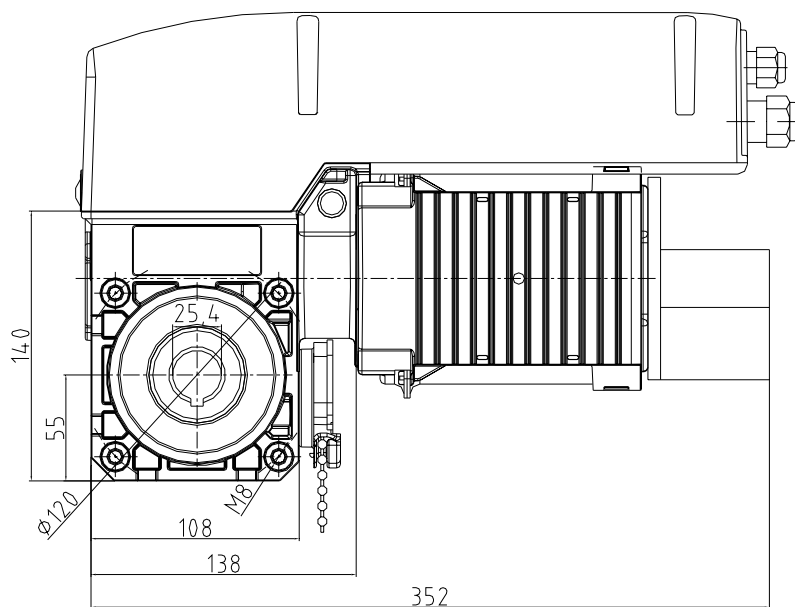
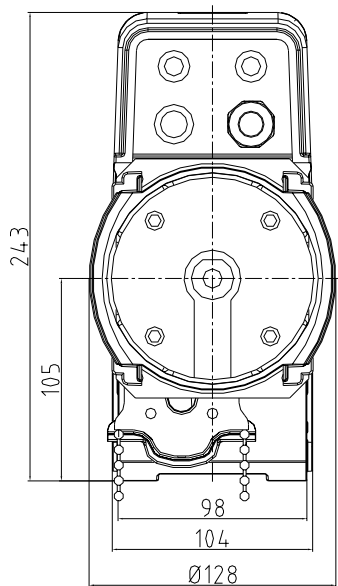
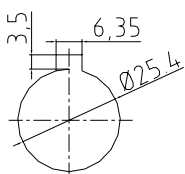
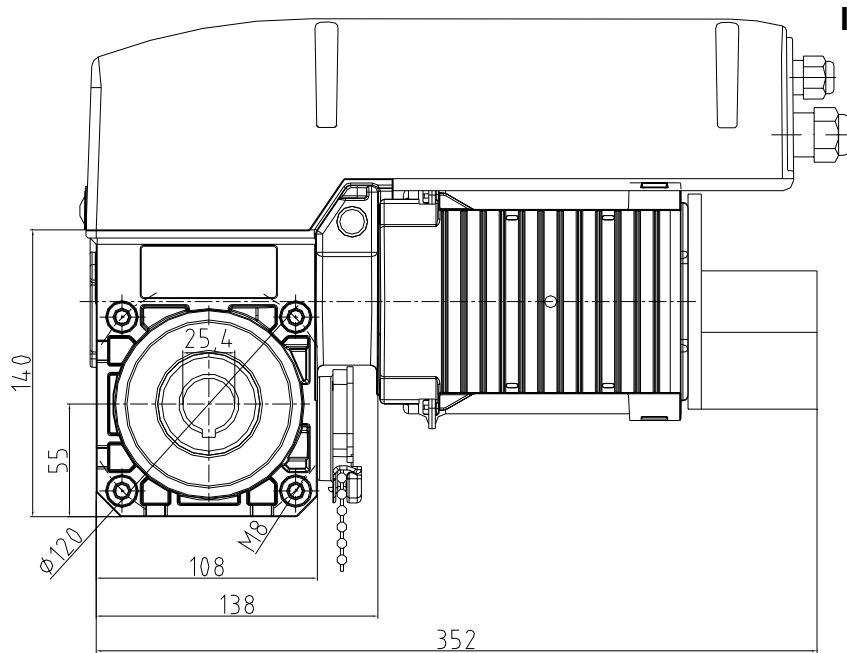
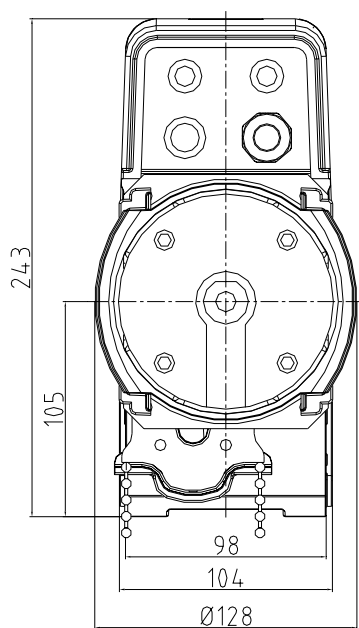
Definition of qualified staff

According to these instructions that is the guidelines, qualified staff to be appointed as operators are skilled and trained persons able to perform placement, installation, start-up and use of the product, such as staff who: must have extensive training and education and be authorized to connect, switch on and off, earth and mark electrical circuits and devices in compliance with the applicable Standards must have extensive training and be familiar with compliance to the safety standards about care and usage of safety equipment. must be familiar with first-aid procedures

Disegni dimensionali - Dimensional drawings LIFTER230C – LIFTER400C



Disegni dimensionali - Dimensional drawings LIFTER230R – LIFTER400R



Dichiarazione di conformità CE

Produttore:

DASPI Automazione cancelli S.r.l. via Copernico Malo Vicenza Italia

Con la presente dichiariamo che i prodotti: **LIFTER230C - LIFTER230R - LIFTER400C - LIFTER400R** per concezione, costruzione ed esecuzione da noi immesso sul mercato, è conforme ai requisiti di sicurezza base vigenti e ai requisiti per la tutela della salute delle direttive e norme CE, qui riportate:

Direttiva CE sui prodotti della costruzione 89/106/CE

DIN EN 13241-1 / DIN EN 12453 / DIN EN 12445 / DIN EN 12978

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CE

EN 55014-1 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 61000-6-2 / EN 61000-3-2

Direttiva CE sulle macchine 98/37/CE

EN 60204-1 / EN 12100-1

Direttiva CE sulla bassa tensione 2006/95/CE

EN 60335-1 / EN 60335-2-103

BGR 232

Luogo, Data:

Malo, il 02/05/2007

Spinella Denis

Funzione del firmatario:

Amministratore unico



CE STATEMENT OF COMPLIANCE

Manufacturer:

DASPI Automazione cancelli S.r.l. via Copernico Malo Vicenza Italia

We hereby declare that the products listed below: **LIFTER230C - LIFTER230R - LIFTER400C - LIFTER400R** correspond to the versions actually sold on the market as of design, construction and performance. Moreover, they are compliant with the basic safety requirements related to health protection according to the following EC directives and provisions:

CE Directive 89/106

DIN EN 13241-1 / DIN EN 12453 / DIN EN 12445 / DIN EN 12978

Electro Magnetic Compatibility CE Directive 89/336

EN 55014-1 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 61000-6-2 / EN 61000-3-2

Machinery Directive CE 98/37

EN 60204-1 / EN 12100-1

Low Voltage CE Directive 2006/95

EN 60335-1 / EN 60335-2-103

BGR 232

Venue and date:

Malo, 05/02/2007

Manufacturer's signature:

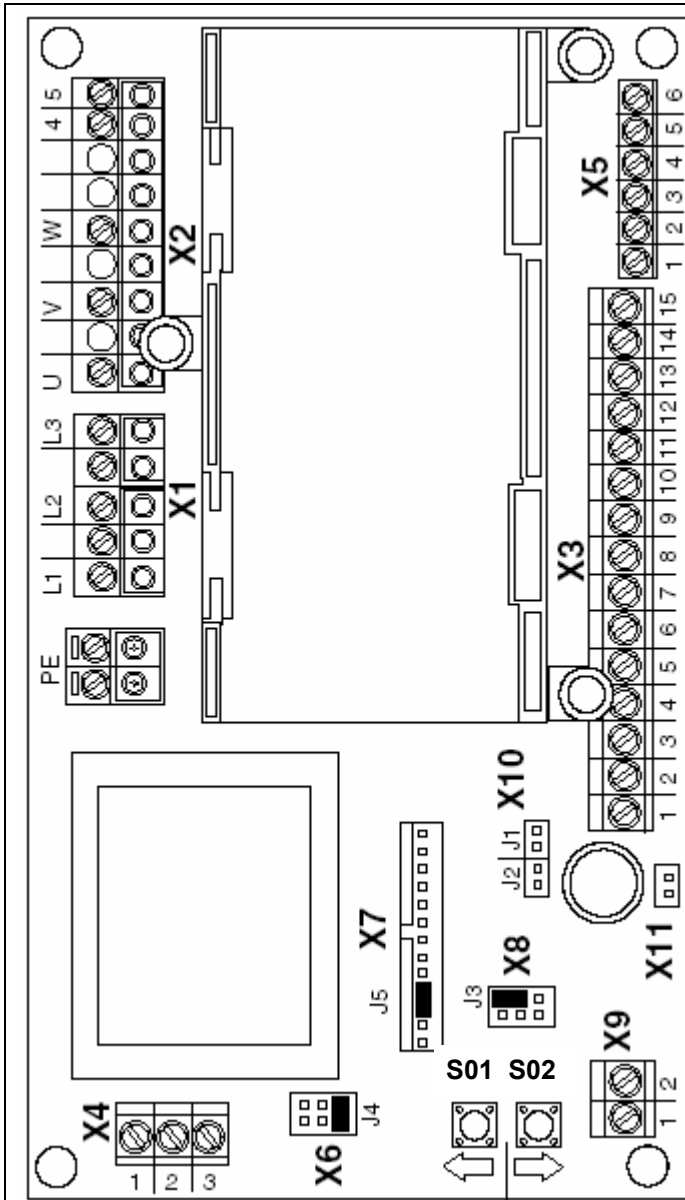
Spinella Denis

Title:

Sole Director



MACH9 Centrale elettronica di comando - Control panel



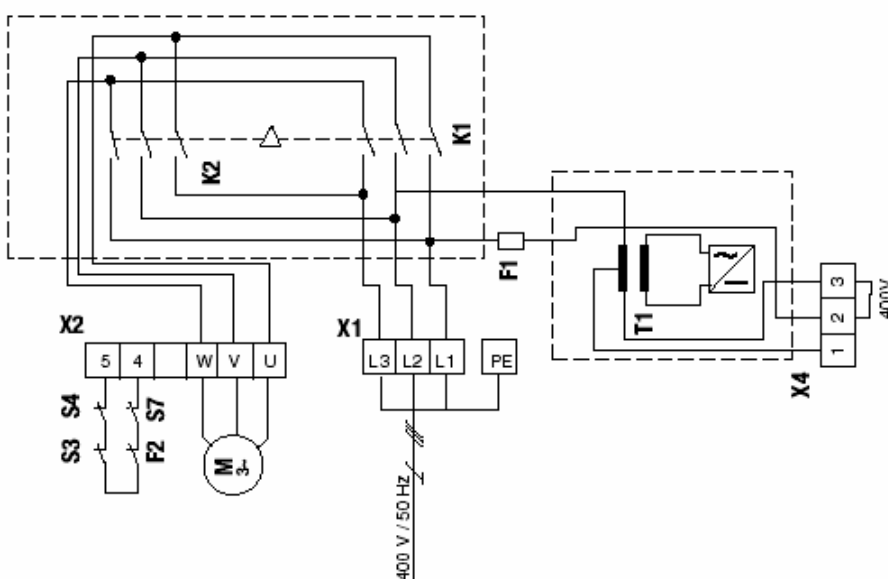
1. Norme di sicurezza generale

La garanzia sul funzionamento e sulla sicurezza vale solo se sono state rispettate le avvertenze e le indicazioni di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso. Daspì non si assume responsabilità per danni a persone o cose dovuti al non rispetto di dette avvertenze e indicazioni di sicurezza. Questa centralina di comando è destinata esclusivamente al controllo di impianti di portoni industriali. L'uso è consentito solo in ambienti asciutti. Prima di eseguire lavori elettrici bisogna staccare la corrente dall'impianto. Durante i lavori bisogna essere sicuri che la corrente rimanga staccata. Devono essere applicate le misure di sicurezza locali vigenti. Le linee di rete e di comando devono essere separate. **La centralina di comando MACH9 è destinata nella versione base solo al funzionamento a uomo presente e può essere ampliata dal modulo SCHEDA LOGICA LIFTER.** Possono essere impostate le seguenti funzioni: semaforo, luce di cortesia, chiusura automatica, tempo di lavoro.

2. Componenti principali

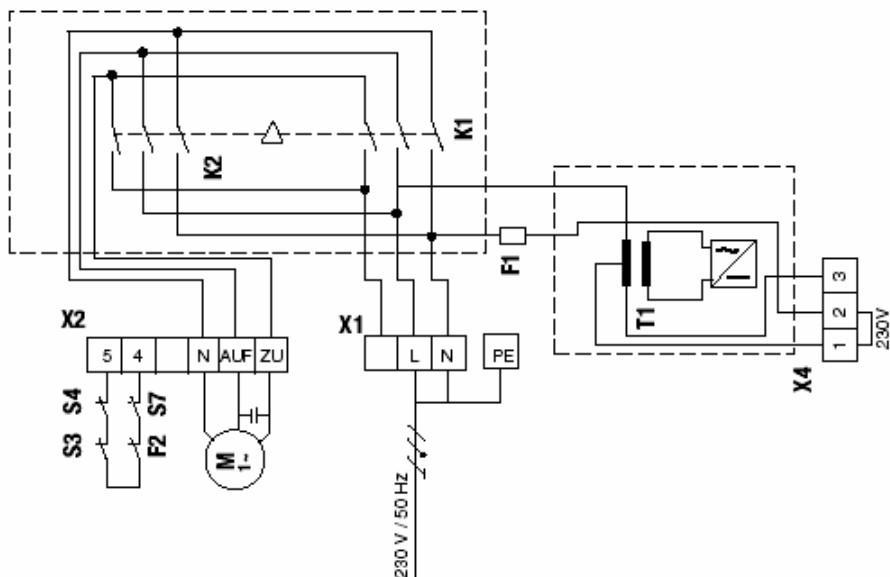
S01 S02	pulsante d'impostazione APERTURA (S01) / pulsante d'impostazione CHIUSURA (S02)
X1	morsetteria allacciamento rete 400Vac - 230Vac
X2	morsetteria motore, stop di sicurezza, sblocco catena e protezione termica
X3	morsetteria ingressi di comando e sicurezza
X4	morsetteria selezione della tensione di rete 400Vac - 230Vac
X5	morsetteria contatti finecorsa
X7	zoccolo ad innesto scheda logica
X9	morsetteria lampeggiante o semaforo / luce di cortesia (solo in presenza di scheda logica)
X10	Jumper selezione uomo presente o semiautomatico per pulsante APRE o CHIUDE (solo con scheda logica)

Schema dell'allacciamento a rete e motore 400 V / trifase



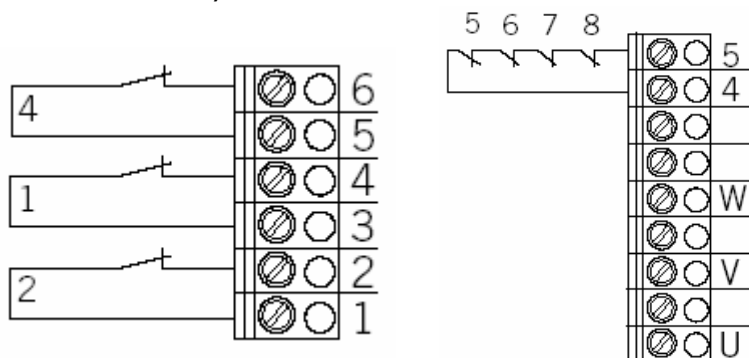
- F1** Sicurezza termica tensione di comando
- F2** Protezione termica del motore
- K1** Protezione APERTURA
- K2** Protezione CHIUSURA
- M** Motore (400 V / 50 Hz / trifase)
- S3** Finecorsa di sicurezza APERTURA (contatto chiuso a riposo)
- S4** Finecorsa di sicurezza CHIUSURA (contatto chiuso a riposo)
- S7** Interruttore di sicurezza per sblocco manuale (contatto chiuso a riposo)
- T1** Trasformatore
- X1** Morsetteria allacciamento a rete
- X2** Morsetteria motore
- X4** Morsetteria selezione della tensione di rete

Schema dell'allacciamento a rete e motore 230 V / monofase



- F1** Sicurezza termica tensione di comando
- F2** Protezione termica del motore
- K1** Protezione APERTURA
- K2** Protezione CHIUSURA
- M** Motore (230 V / 50 Hz)
- S3** Finecorsa di sicurezza APERTURA (contatto chiuso a riposo)
- S4** Finecorsa di sicurezza CHIUSURA (contatto chiuso a riposo)
- S7** Interruttore di sicurezza per sblocco manuale (contatto chiuso a riposo)
- T1** Trasformatore
- X1** Morsettiere allacciamento a rete
- X2** Morsettiere motore
- X4** Morsettiere selezione della tensione di rete

(morsetto X5 e X2)



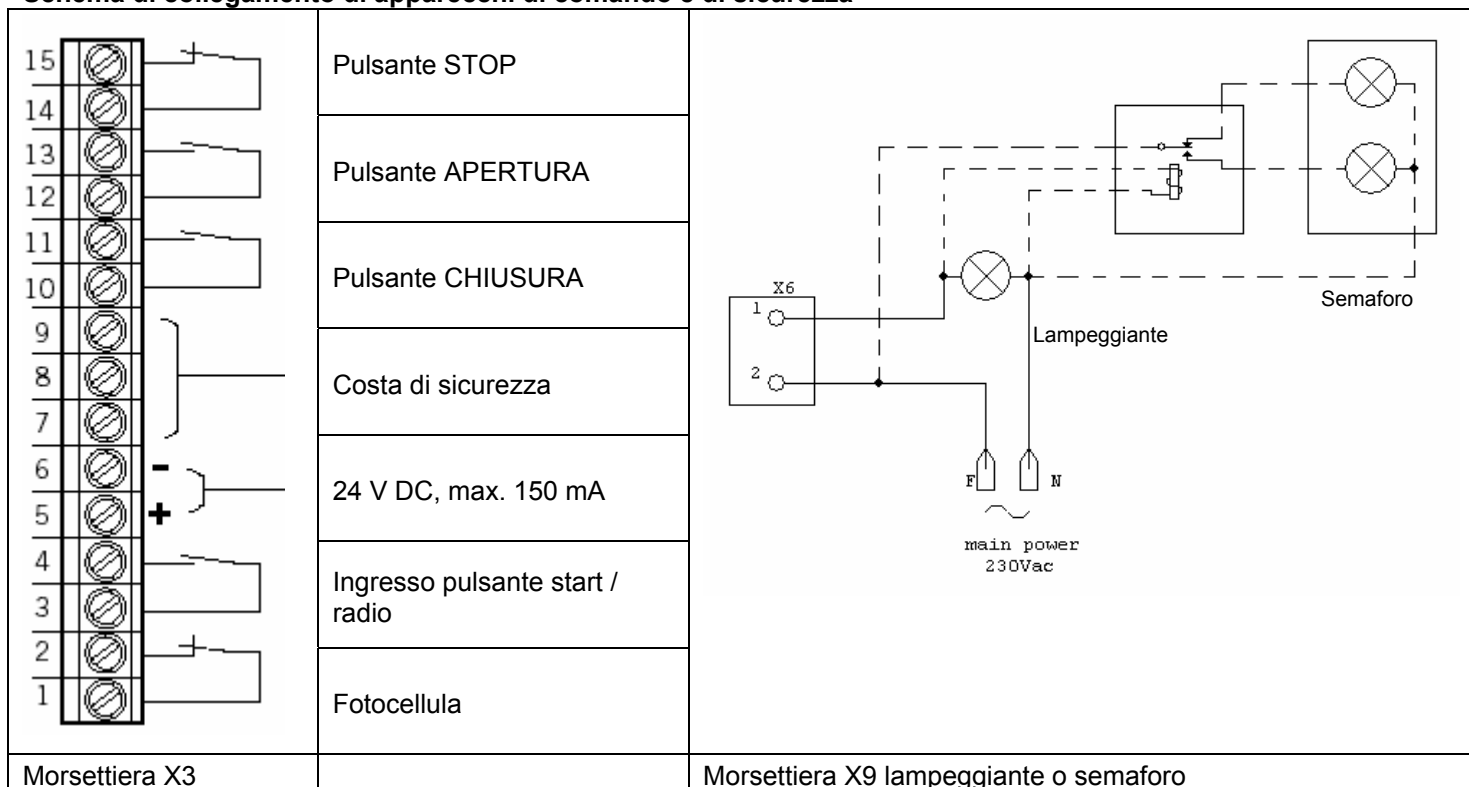
Morsettiere X5

Morsettiere X2

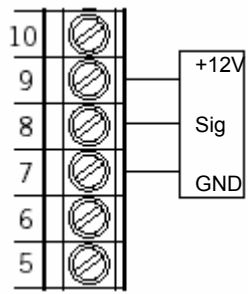
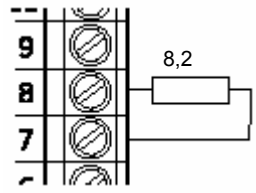
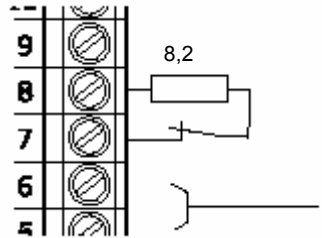
Schema di collegamento finecorsa

- 1 finecorsa APERTURA
- 2 finecorsa CHIUSURA
- 4 finecorsa di prossimità CHIUSURA (non si realizza l'inversione della porta dopo l'intervento)
- 5 protezione termica del motore
- 6 comando d'emergenza (contatto chiuso a riposo)
- 7 finecorsa di sicurezza CHIUSURA
- 8 finecorsa di sicurezza APERTURA

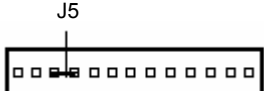
Schema di collegamento di apparecchi di comando e di sicurezza



Esempi di collegamento in presenza della scheda logica (morsettiera X3)

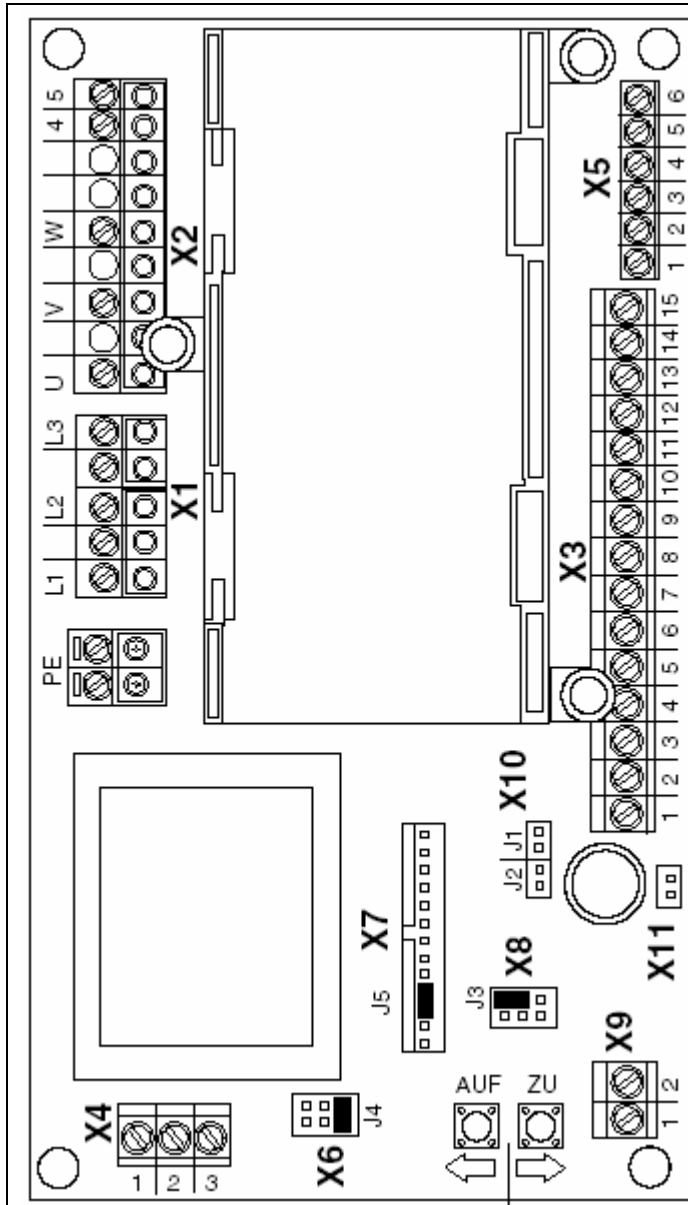
<p>Per coste di sicurezza optoelettriche</p> 	<p>per coste resistive 8,2 KOhm</p> 
<p>Il microinterruttore DIP 1 deve stare su OFF</p>	<p>Il microinterruttore DIP 1 deve stare su ON</p>
<p>Per coste pneumatiche di sicurezza</p>	
	<p>Deve essere inserita una resistenza 8,2 kOhm in serie al pressostato</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il microinterruttore DIP 1 deve stare su ON. - Il microinterruttore DIP 2 deve stare su ON.

Spiegazioni ulteriori

<p>X7 - Zoccolo ad innesto per scheda logica</p>	<p>X10 Contatti per autoritenuta (APERTURA CHIUSURA)</p>	
 <p>se lo spazio non viene occupato, deve essere inserito il ponticello 5.</p>	 <p>J1 (APERTURA) J2 (CHIUSURA)</p>	<p>J1 e J2 devono essere lasciati aperti in presenza della scheda logica</p>
<p>Attenzione! Se J2 è inserito, non si verifica il comando di stop della costa in direzione di apertura.</p>		

Dati tecnici

Dimensioni scheda	167 x 85 x 190
Alimentazione tramite L1 / L2 / L3, PE:	230V o 400V, 50/60 Hz; potenza assorbita max. 2200W - 3,2 A; rapporto d'intermittenza 60% con durata della corsa di max 120 s
Protezione:	10A
Consumo:	max. 100 mA
Tensione di comando:	24V DC, max. 250mA; assicurata dalla protezione autoripristinante per sensori esterni; tutti gli ingressi di tensione sono separati galvanicamente dall'alimentazione
Ingressi di controllo:	24V DC, tutti gli ingressi devono essere collegati a potenziale zero. durata min. del segnale per comando di controllo ingresso >100ms
Uscite di controllo:	24 V DC, max. 150 mA
Sicurezza/ emergenza:	collegare sempre tutti gli ingressi a potenziale zero; se la catena di sicurezza si rompe non è più possibile muovere elettricamente l'automazione, nemmeno nella modalità a uomo presente.
Ingresso costa sensibile:	per coste resistive 8,2 kOhm e per sistemi ottici dinamici
Uscite relè:	se si allacciano carichi induttivi (per es. altri relè o freni), questi devono essere dotati di adeguate misure di uscita di corrente (diodo oscillazione libera, varistori, unità RC) . Contatto operativo a potenziale zero; min. 10mA ; max. 230V AC / 4A.
Range di temperatura:	Funzionamento: -10°C ... +45°C ...Stoccaggio: -25°C ... +70°C ...
Peso:	ca. 1,8 kg



GB

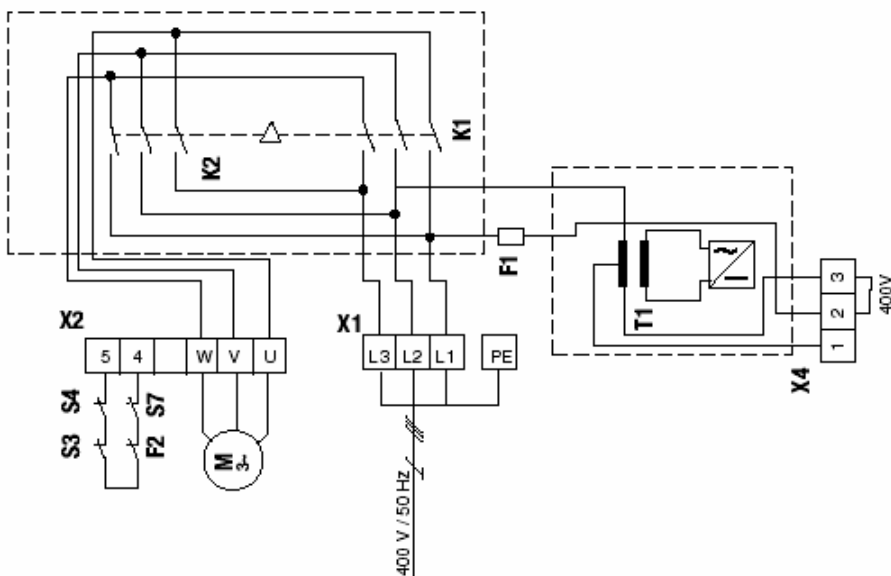
1. General safety rules

DASPI guarantees the good function of the present device only if all advises and safety indications on this manual will be fully respected. Daspi is not responsible for damages caused to persons or things due to the incorrect use of the device. This control panel can control ONLY drives for industrial doors. Use the device only in dry rooms. Cut off main power supply before and during any operation you will do on the control panel. Follow all local safety norms if you are operating on the control panel. Keep control and net connections separated. **Control panel MACH9 operates only with dead-man function and can be integrated by the card SCHEDA LOGICA LIFTER.** Following functions can be set up: traffic light, courtesy light, automatic shutting working time.

2. Main component

S01-S02	Key to adjust the OPENING (S01) / key to adjust the CLOSING (S02)
X1	Terminal to connect the main power supply 400Vac - 230Vac
X2	Terminal to connect motor, emergency stop, chain release and thermal protection
X3	Terminal for commands and safety devices
X4	Terminal to select the power supply 400Vac or 230Vac
X5	Terminal for the limit switches
X7	Molex for the logic card "Scheda Logica"
X9	Terminal for the flashing light or traffic light / courtesy light (working ONLY with logic card)
X10	Jumper to set OPENING-CLOSING in semiautomatic function or dead-man function. (working ONLY with logic card)

How to connect the motor with power supply 400 V / 3phase



F1 Fuse power supply protection

F2 Thermic safety switch for the drive motor

K1 Safety for the OPENING

K2 Safety for the CLOSING

M Motor drive (400 V / 50 Hz / 3phase)

S3 OPENING safety limit switch (N.C. contact)

S4 CLOSING safety limit switch (N.C. contact)

S7 Switch to control the manual emergency manoeuvre (N.C. contact)

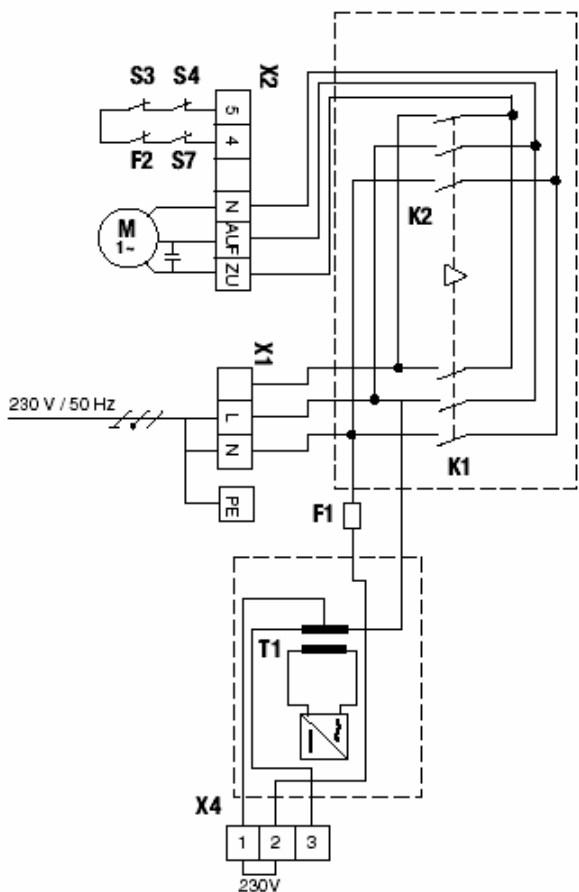
T1 Transformer

X1 Terminal to connect the power supply

X2 Terminal for the drive motor

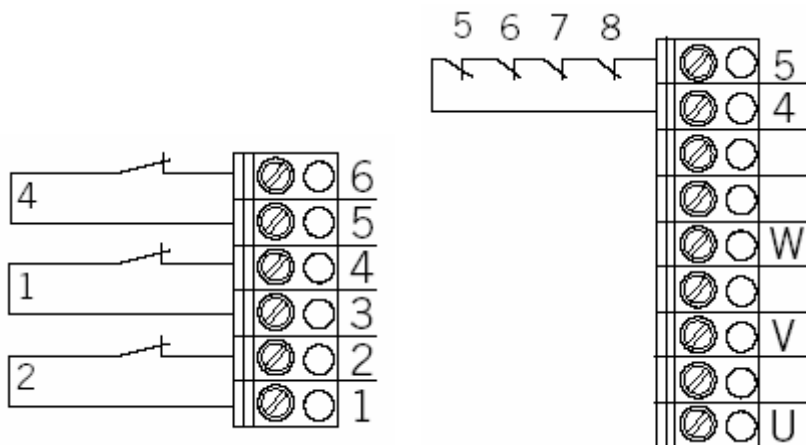
X4 Terminal to select the power supply

How to connect the motor with power supply 230 V / mono-phase



- F1** Fuse power supply protection
- F2** Thermic safety switch for the drive motor
- K1** Safety for the OPENING
- K2** Safety for the CLOSING
- M** Motor drive (230 V / 50 Hz / mono-phase)
- S3** OPENING safety limit switch (N.C. contact)
- S4** CLOSING safety limit switch (N.C. contact)
- S7** Switch to control the manual emergency device (N.C. contact)
- T1** Transformer
- X1** Terminal to connect the power supply
- X2** Terminal for the drive motor
- X4** Terminal to select the power supply

How to connect the limit switches (terminal X5 and X2)

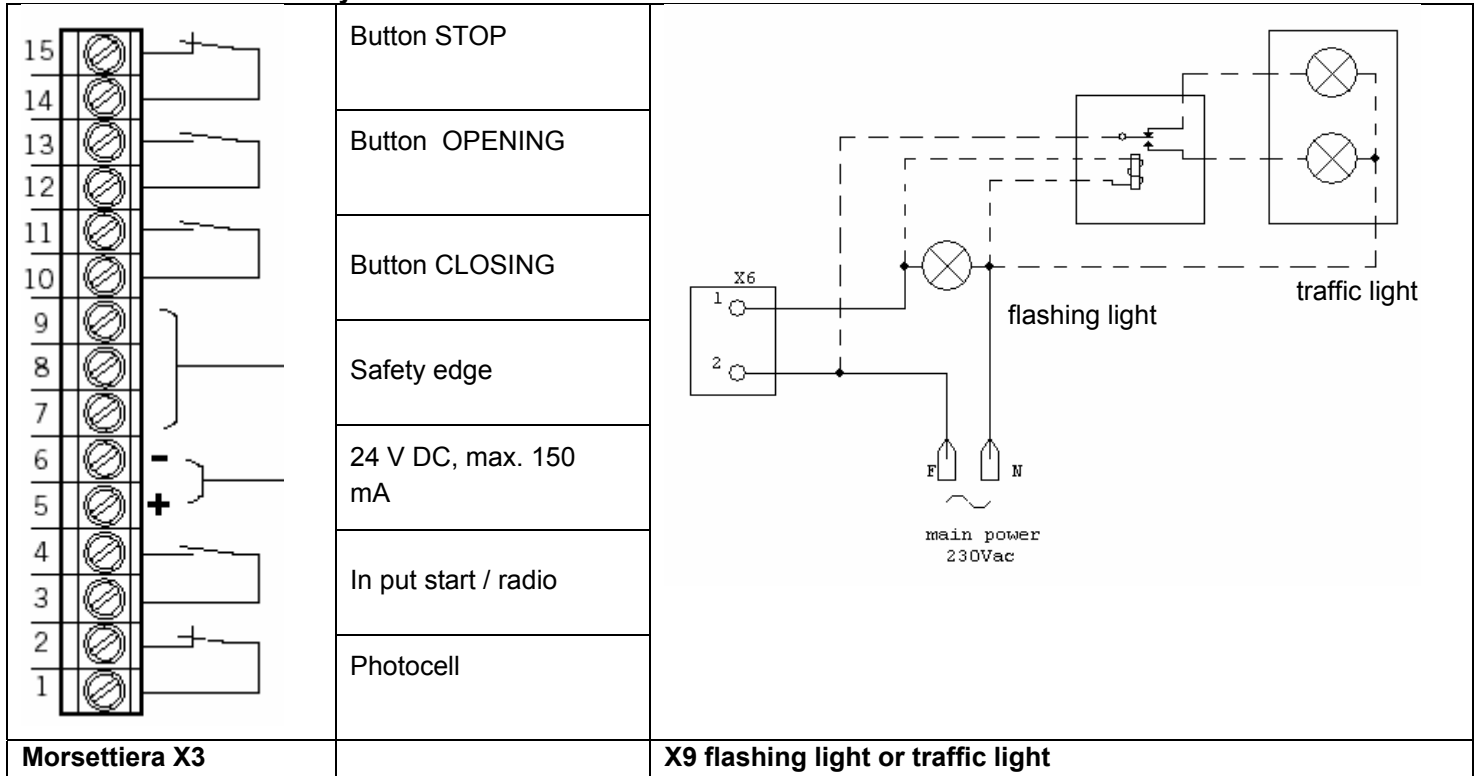


TERMINAL X5

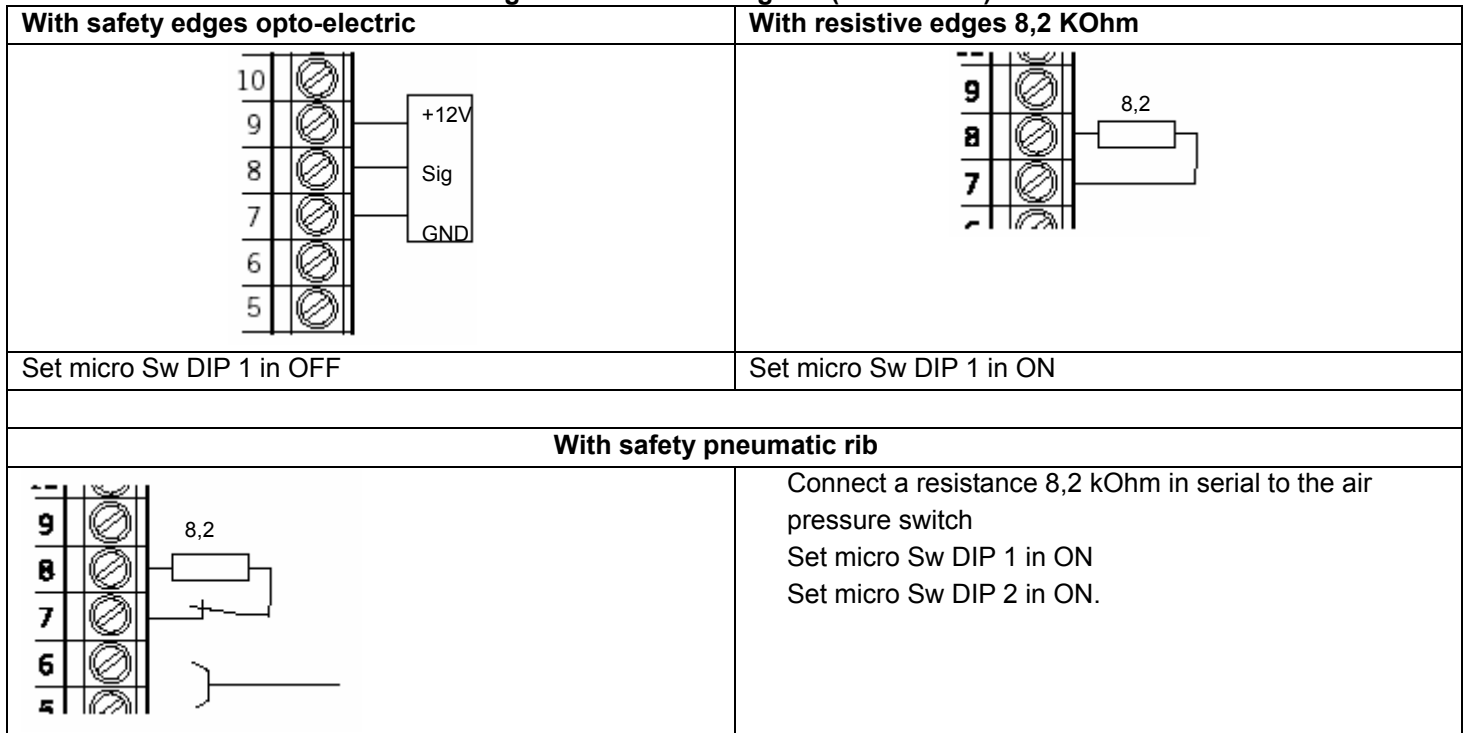
TERMINAL X2

- 1 OPENING limit SW
- 2 CLOSING limit SW
- 4 Limit SW for the CLOSING proximity (reverse not working after it is triggered)
- 5 Motor thermic protection
- 6 Emergency (N.C. contact)
- 7 Safety CLOSING limit SW
- 8 Safety OPENING limit SW

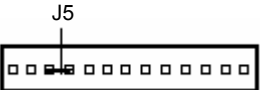

How to connect the safety devices



How to do the connections with the logic card "scheda logica" (terminal X3)



Additional instruction

X7 - Molex for the logic card - "scheda logica"	X10 Jumper to set OPENING-CLOSING in automatic function
 <p>If above space is not used, put jumper J5.</p>	 <p>J1 OPENING J2 CLOSING</p>
J1 and J2 must be left opened if you use the logic card	
WARNING: If you use the jumper J2, control STOP on the safety edge doesn't work while opening.	

Technical data

Dimension	167 x 85 x 190
Power supply through L1 / L2 / L3, PE:	230 V o 400 V, 50 / 60 Hz; absorbed power max. 2200 W - 3,2 A;
Fuse protection:	10A
Absorbed power from push button control	max. 100 mA
Tension:	24V DC, max. 250mA
Terminals:	24V DC, all terminals must be connected with 0 Volt.
Out put:	24 V DC, max. 150 mA
Safety chain / emergency:	Connect all the terminals with 0 Volt; if safety chain is pulled or breaks down the motor doesn't work any more, neither with dead-man function.
Safety edge in put	For electric and optic safety edges of 8,2 ohm
Out put relais:*	Maximum 230Vac 4A
Working temperature:	-10°C ... +45°C ...
Wieght:	ca. 1,8 kg

